

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 16 novembre 1999, n. 34.

Modificazioni alla legge regionale 14 aprile 1998, n. 14 (Istituzione della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis). pag. 4843

Legge regionale 16 novembre 1999, n. 35.

Modificazioni alla legge regionale 4 marzo 1988, n. 15 (Disciplina delle attività di volo alpino ai fini della tutela ambientale). pag. 4845

Legge regionale 16 novembre 1999, n. 36.

Disposizioni in materia di controlli e promozione per le produzioni agricole ottenute mediante metodi biologici. pag. 4849

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 9 novembre 1999, n. 643.

Sostituzione di un componente del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo. pag. 4861

Atto di delega 2 novembre 1999, n. 3105/5/SGT.

Delega al Sig. Fabrizio GENTILE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 4861

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 34 du 16 novembre 1999,

modifiant la loi régionale n° 14 du 14 avril 1998 portant institution de la Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis. page 4843

Loi régionale n° 35 du 16 novembre 1999,

modifiant la loi régionale n° 15 du 4 mars 1988 relative à la réglementation du vol en montagne aux fins de la protection de l'environnement. page 4845

Loi régionale n° 36 du 16 novembre 1999,

portant dispositions en matière de contrôle et de promotion des produits agricoles obtenus selon le mode de production biologique. page 4849

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 643 du 9 novembre 1999,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement. page 4861

Acte du 2 novembre 1999, réf. n° 31505/5/SGT,

portant délégation à M. Fabrizio GENTILE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante. page 4861

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Arrêté n° 28 du 25 octobre 1999,  
modifiant les statuts du consortium d'amélioration fon-  
cière «Valmèache» dont le siège est situé dans la commu-  
ne de SAINT-NICOLAS. page 4862

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 28 ottobre 1999, n. 55.  
Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad  
autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta –  
L.r. 42/94. pag. 4863

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 27 ottobre 1999, n. 134.  
Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 4864

Decreto 27 ottobre 1999, n. 135.  
Rinnovo della Commissione consultiva regionale. – L.R. 9  
agosto 1994, n. 42. pag. 4865

Decreto 28 ottobre 1999, n. 137.  
Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 4866

Decreto 28 ottobre 1999, n. 138.  
Autorizzazione all'apertura della scuola di alpinismo  
denominata «SCUOLA DI ALPINISMO JEAN OTTIN». pag. 4866

Decreto 28 ottobre 1999, n. 139.  
Autorizzazione all'apertura della scuola di alpinismo deno-  
minata «SCUOLA DI ALPINISMO DEL GRAND PARA-  
DIS – 4061 ESPRIT DE MONTAGNE». pag. 4867

Decreto 28 ottobre 1999, n. 140.  
Autorizzazione all'apertura della scuola di alpinismo  
denominata «SCUOLA DI ALPINISMO GRESSONEY  
– MONTEROSA». pag. 4867

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 25 ottobre 1999, n. 28.  
Modificazione dello statuto del Consorzio di migliona-  
mento fondiario «Valmèache», con sede nel comune di  
SAINT-NICOLAS. pag. 4862

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 55 du 28 octobre 1999,  
portant immatriculation au répertoire des conducteurs de  
véhicules affectés aux services automobiles publics non  
réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.  
page 4863

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 134 du 27 octobre 1999,  
portant immatriculation au registre du commerce. page 4864

Arrêté n° 135 du 27 octobre 1999,  
portant renouvellement de la commission consultative  
régionale, au sens de la loi régionale n° 42 du 9 août  
1994. page 4865

Arrêté n° 137 du 28 octobre 1999,  
portant immatriculation au registre du commerce. page 4866

Arrêté n° 138 du 28 octobre 1999,  
autorisant la création de l'école d'alpinisme dénommée  
«ÉCOLE D'ALPINISME JEAN OTTIN». page 4866

Arrêté n° 139 du 28 octobre 1999,  
autorisant la création de l'école d'alpinisme dénommée  
«SCUOLA DI ALPINISMO DEL GRAND PARADIS -  
4061 ESPRIT DE MONTAGNE». page 4867

Arrêté n° 140 du 28 octobre 1999,  
autorisant l'ouverture de l'école d'alpinisme dénommée  
«SCUOLA DI ALPINISMO GRESSONEY - MONTE-  
ROSA». page 4867

Decreto 28 ottobre 1999, n. 141.

Autorizzazione all'apertura di scuole di sci in Valle  
d'Aosta per la stagione 1999/2000. pag. 4868

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Provvedimento dirigenziale 2 novembre 1999, n. 5992.

Aggiudicazione, a seguito di pubblico incanto, alla LIDA  
- Libreria D'Aprile di D'APRILE Nunzio di MATERA,  
del servizio di recapito di riviste italiane ed estere all'Uffi-  
cio Documentazione, Studi e Legislazione per i Diparti-  
menti dell'Amministrazione regionale per il biennio  
2000/2001. Impegno di spesa.

pag. 4869

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 18 ottobre 1999, n. 3670.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti  
utile per la nomina a ruolo di due istruttori tecnici (8<sup>a</sup>  
qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della  
Giunta regionale e assegnazione alla Direzione del Corpo  
Forestale Valdostano e alla Direzione forestazione. Impe-  
gno di spesa.

pag. 4870

Deliberazione 25 ottobre 1999, n. 3724.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del  
progetto di realizzazione di un edificio residenziale deno-  
minato C2 da destinare a civile abitazione ed attività com-  
merciali in località Pila del Comune di GRESSAN, pro-  
posto dalla Società Gerdaz S.r.l. di AOSTA.

pag. 4871

Deliberazione 25 ottobre 1999, n. 3725.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità  
ambientale di realizzazione di una centralina idroelettri-  
ca con opera di presa sul torrente Ruitor in località Pro-  
mise del Comune di LA THUILE, proposto dal Geom.  
FRIGO Rino, di LA THUILE.

pag. 4872

Délibération n° 3764 du 30 octobre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse de l'année 1999. page 4873

Arrêté n° 141 du 28 octobre 1999,

autorisant l'ouverture d'écoles de ski en Vallée d'Aoste  
pour la saison 1999/2000. page 4868

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Acte du dirigeant n° 5992 du 2 novembre 1999,

portant adjudication sur appel d'offres ouvert à la «LIDA  
Libreria D'Aprile di D'APRILE Nunzio» de MATERA,  
du service de fourniture, au bureau de la documentation,  
des études et de législation, des revues italiennes et  
étrangères destinées aux départements de l'Administra-  
tion régionale, au titre des années 2000/2001. Finance-  
ment de la dépense y afférente. page 4869

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3670 du 18 octobre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des can-  
didats du concours pour le recrutement de deux instruc-  
teurs techniques (8<sup>e</sup> grade) dans le cadre de l'organi-  
gramme du Gouvernement régional et affectation des  
lauréats à la Direction du Corps forestier valdôtain et à la  
Direction des forêts, ainsi qu'engagement de la dépense y  
afférente. page 4870

Délibération n° 3274 du 25 octobre 1999,

portant appréciation positive de la compatibilité avec  
l'environnement du projet de réalisation de l'immeuble  
dénommé C2, destiné à accueillir des logements et des  
commerces et situé au hameau de Pila, dans la commu-  
ne de GRESSAN, déposé par la société Gerdaz s.r.l.  
d'AOSTE. page 4871

Délibération n° 3725 du 25 octobre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compati-  
bilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une  
centrale hydroélectrique et d'un ouvrage pour le captage  
des eaux du Ruitor au lieu-dit Promise, dans la commune  
de LA THUILE, déposé par M. Rino FRIGO de LA  
THUILE. page 4872

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3764.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno  
1999. pag. 4873

**Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3766.**

Accettazione di finanziamenti di enti diversi a sostegno delle manifestazioni «Festival celtique» e «Progetto di illuminazione artistica e decorativa del centro storico di AOSTA». Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 1999 e pluriennale 1999/2001. Variazione al bilancio di gestione.

pag. 4874

**CONSIGLIO REGIONALE**

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 877/XI.**

Assestamento del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 1999.

pag. 4876

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 878/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 74.067.000 all'Amministrazione Comunale di ALLEIN per l'acquisto di terreni da destinare ad area verde attrezzata e campo di calcio, ai sensi della Legge Regionale 27 giugno 1986, n. 27. Finanziamento di spesa.

pag. 4879

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 879/XI.**

Approvazione dell'esecuzione diretta, con spese a totale carico del bilancio regionale, dei lavori di realizzazione del 4° lotto dell'impianto di irrigazione a pioggia automatizzato nel comprensorio del Consorzio di Miglioramento Fondiario «Charvensod» nel Comune omonimo ai sensi dell'articolo 7, comma 6, della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30.

pag. 4880

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 880/XI.**

Aggiornamento dell'ammontare dei contributi e dei premi nel settore zootecnico, ai sensi dell'articolo 34 della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30, per l'anno 1999.

pag. 4881

**Deliberazione 20 ottobre 1999, n. 912/XI.**

Approvazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 2000.

pag. 4883

**Délibération n° 918/XI du 21 octobre 1999,**

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de 30 000 000 liras à l'Institut Européen des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XX<sup>èmes</sup> entretiens sur le régionalisme» – année 1999.

page 4889

**Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 919/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 20.000.000 alla Cooperativa «Musica & Muse» di AOSTA per l'organizzazione della decima edizione della manifestazione «Concerti Aperitivo», ai sensi della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 69.

pag. 4889

**Délibération n° 3766 du 30 octobre 1999,**

portant acceptation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux manifestations «Festival celtique» et «Projet d'éclairage artistique et décoratif du centre historique d'AOSTE», ainsi que rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 de la Région et du budget de gestion.

page 4874

**CONSEIL RÉGIONAL**

**Délibération n° 877/XI du 6 octobre 1999,**

portant rajustement du budget prévisionnel du Conseil régional pour l'année 1999.

page 4876

**Délibération n° 878/XI du 6 octobre 1999,**

portant octroi d'un financement de 74 067 000 L à l'administration communale d'ALLEIN, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat de terrains destinés à accueillir une zone verte aménagée et un terrain de football. Financement de la dépense y afférente.

page 4879

**Délibération n° 879/XI du 6 octobre 1999,**

portant approbation de la réalisation en régie, intégralement à la charge du budget de la Région, des travaux afférents à la 4<sup>e</sup> tranche du système automatique d'irrigation par aspersion, dans le cadre du consortium d'amélioration foncière «Charvensod», situé dans ladite commune, aux termes du 6<sup>e</sup> alinéa de l'article 7 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.

page 4880

**Délibération n° 880/XI du 6 octobre 1999,**

portant rajustement des subventions et des primes relatives au secteur zootecnico au titre de 1999, au sens de l'article 34 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.

page 4881

**Délibération n° 912/XI du 20 octobre 1999,**

portant approbation du budget prévisionnel du Conseil régional pour l'an 2000.

page 4883

**Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 918/XI.**

Concessione, ai sensi della legge regionale n. 69/1993, di un contributo di lire 30.000.000 all'«Institut Européen des Hautes Études Internationales» per l'organizzazione e lo svolgimento dei «XX<sup>èmes</sup> Entretiens sur le Régionalisme» – anno 1999.

page 4889

**Délibération n° 919/XI du 21 octobre 1998,**

portant octroi d'une subvention de 20 000 000 L à la coopérative «Musica & Muse» d'AOSTE pour l'organisation de la neuvième édition de la manifestation «Concerts apéritif», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.

page 4889

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni).

Avviso di aggiornamento periodico. pag. 4890

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4891

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4892

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4892

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di FÉNIS.

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 5 del Piano Regolatore Generale Comunale ai ai sensi dell'art. 31 comma 2 della L.R. n. 11/98, avvenuta con deliberazione del Consiglio comunale n. 23 del 14.10.1999. pag. 4893

Comune di FÉNIS.

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 2 (ex 7) del Piano Regolatore Generale Comunale, avvenuta con deliberazione del Consiglio comunale n. 22 del 14.10.1999. pag. 4894

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione del Commissario 4 ottobre 1999, n. 2262.

Personale convenzionato. Approvazione delle graduatorie della specialistica ambulatoriale per gli anni 1999 e 2000.

pag. 4895

### PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSO

Comune di AYAS.

Estratto di bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato, per la durata dell'anno scolastico, di n. 1 Bidello-Assistente alla refezione di III° q.f., a orario ridotto, per 2 ore giornaliere, durante i giorni di scuola. pag. 4901

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Registre régional de pré-sélection des entreprises (art. 23 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996).

Avis de mise à jour. page 4890

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4891

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4892

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4892

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de FÉNIS.

Avis de dépôt des actes afférents à l'adoption – par la délibération du Conseil communal n° 23 du 14 octobre 1999 – de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, aux termes du 2° alinéa de l'article 31 de la LR n° 11/1998. page 4893

Commune de FÉNIS.

Avis de dépôt des actes afférents à l'adoption – par la délibération du Conseil communal n° 22 du 14 octobre 1999 – de la variante substantielle n° 2 (ex 7) du plan régulateur général communal. page 4894

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération du commissaire n° 2262 du 4 octobre 1999,

portant adoption des classements des médecins spécialistes aspirant à un poste dans les dispensaires, valables pour les années 1999 et 2000 et relatifs au personnel conventionné. page 4895

### TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée, pour la durée de l'année scolaire, d'un Concierge-Assistant aux repas scolaires – III° grade, horaire réduit, 2 heures journalières, pendant les jours de l'école. page 4901

**Comune di TORGNON.**

**Bando di selezione per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 istruttore amministrativo-contabile per la Microcomunità, 6<sup>a</sup> q.f. - 36/h settimanali in sostituzione della titolare in congedo per maternità.**

pag. 4904

**Azienda di promozione turistica Monte Cervino Breuil-Cervinia.**

**Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli e per esami, per la nomina a 1 posto di coadiutore addetto agli uffici informazioni (5<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico dell'Azienda di promozione turistica Monte Cervino.**

pag. 4904

**Azienda di promozione turistica Monte Cervino Breuil-Cervinia.**

**Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli e per esami, per la nomina a 1 posto di interprete - addetto alle pubbliche relazioni (7<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico dell'Azienda di promozione turistica Monte Cervino.**

pag. 4906

**ANNUNZI LEGALI**

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

**Bando di gara (pubblico incanto).** pag. 4907

**INDICE SISTEMATICO**

**AGRICOLTURA**

**Legge regionale 16 novembre 1999, n. 36.**

**Disposizioni in materia di controlli e promozione per le produzioni agricole ottenute mediante metodi biologici.** pag. 4849

**AMBIENTE**

**Legge regionale 16 novembre 1999, n. 34.**

**Modificazioni alla legge regionale 14 aprile 1998, n. 14 (Istituzione della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis).** pag. 4843

**Legge regionale 16 novembre 1999, n. 35.**

**Modificazioni alla legge regionale 4 marzo 1988, n. 15 (Disciplina delle attività di volo alpino ai fini della tutela ambientale).** pag. 4845

**Commune de TORGNON.**

**Avis de sélection sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un instructeur administratif comptable pour la micro-communauté pour personnes âgées, VI<sup>e</sup> grade - 36 heures hebdomadaires, en remplacement de l'employée titulaire du poste en congé de maternité.** page 4904

**Agence de Promotion Touristique Mont-Cervin Breuil-Cervinia.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un agent préposé aux bureaux de renseignements (V<sup>e</sup> grade), dans le cadre de l'organigramme de l'Agence de Promotion Touristique Mont-Cervin.** page 4904

**Agence de Promotion Touristique Mont-Cervin Breuil-Cervinia.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un interprète - préposé aux relations publiques (7<sup>e</sup> grade), dans le cadre de l'organigramme de l'Agence de Promotion Touristique Mont-Cervin.** page 4906

**ANNONCES LÉGALES**

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 4907

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**AGRICULTURE**

**Loi régionale n° 36 du 16 novembre 1999,**

**portant dispositions en matière de contrôle et de promotion des produits agricoles obtenus selon le mode de production biologique.** page 4849

**ENVIRONNEMENT**

**Loi régionale n° 34 du 16 novembre 1999,**

**modifiant la loi régionale n° 14 du 14 avril 1998 portant institution de la Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis.** page 4843

**Loi régionale n° 35 du 16 novembre 1999,**

**modifiant la loi régionale n° 15 du 4 mars 1988 relative à la réglementation du vol en montagne aux fins de la protection de l'environnement.** page 4845

**Deliberazione 25 ottobre 1999, n. 3724.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un edificio residenziale denominato C2 da destinare a civile abitazione ed attività commerciali in località Pila del Comune di GRESSAN, proposto dalla Società Gerdaz S.r.l. di AOSTA.

pag. 4871

**Deliberazione 25 ottobre 1999, n. 3725.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale di realizzazione di una centralina idroelettrica con opera di presa sul torrente Ruitor in località Promise del Comune di LA THUILE, proposto dal Geom. FRIGO Rino, di LA THUILE.

pag. 4872

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 4891

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 4892

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 4892

AMMINISTRAZIONE REGIONALE

**Provvedimento dirigenziale 2 novembre 1999, n. 5992.**

Aggiudicazione, a seguito di pubblico incanto, alla LIDA - Libreria D'Aprile di D'APRILE Nunzio di MATERA, del servizio di recapito di riviste italiane ed estere all'Ufficio Documentazione, Studi e Legislazione per i Dipartimenti dell'Amministrazione regionale per il biennio 2000/2001. Impegno di spesa.

pag. 4869

ARTIGIANATO

Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni).

Avviso di aggiornamento periodico. pag. 4890

ATTIVITÀ CULTURALI

**Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3766.**

Accettazione di finanziamenti di enti diversi a sostegno delle manifestazioni «Festival celtique» e «Progetto di illuminazione artistica e decorativa del centro storico di AOSTA». Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 1999 e pluriennale 1999/2001. Variazione al bilancio di gestione.

pag. 4874

**Délibération n° 918/XI du 21 octobre 1999,**

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de 30 000 000 liras à l'Institut Européen

**Délibération n° 3274 du 25 octobre 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de l'immeuble dénommé C2, destiné à accueillir des logements et des commerces et situé au hameau de Pila, dans la commune de GRESSAN, déposé par la société Gerdaz s.r.l. d'AOSTE.

page 4871

**Délibération n° 3725 du 25 octobre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une centrale hydroélectrique et d'un ouvrage pour le captage des eaux du Ruitor au lieu-dit Promise, dans la commune de LA THUILE, déposé par M. Rino FRIGO de LA THUILE.

page 4872

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 4891

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 4892

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 4892

ADMINISTRATION RÉGIONALE

**Acte du dirigeant n° 5992 du 2 novembre 1999,**

portant adjudication sur appel d'offres ouvert à la «LIDA Libreria D'Aprile di D'APRILE Nunzio» de MATERA, du service de fourniture, au bureau de la documentation, des études et de législation, des revues italiennes et étrangères destinées aux départements de l'Administration régionale, au titre des années 2000/2001. Financement de la dépense y afférente.

page 4869

ARTISANAT

Registre régional de pré-sélection des entreprises (art. 23 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996).

Avis de mise à jour. page 4890

ACTIVITÉS CULTURELLES

**Délibération n° 3766 du 30 octobre 1999,**

portant acceptation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux manifestations «Festival celtique» et «Projet d'éclairage artistique et décoratif du centre historique d'AOSTE», ainsi que rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 de la Région et du budget de gestion.

page 4874

**Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 918/XI.**

Concessione, ai sensi della legge regionale n. 69/1993, di un contributo di lire 30.000.000 all'«Institut Européen

**des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XX<sup>èmes</sup> entretiens sur le régionalisme» – année 1999.** page 4889

**Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 919/XI.**

**Concessione di un contributo di Lire 20.000.000 alla Cooperativa «Musica & Muse» di AOSTA per l'organizzazione della decima edizione della manifestazione «Concerti Aperitivo», ai sensi della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 69.** pag. 4889

#### BILANCIO

**Délibération n° 3764 du 30 octobre 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.** page 4873

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 877/XI.**

**Assestamento del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 1999.** pag. 4876

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 879/XI.**

**Approvazione dell'esecuzione diretta, con spese a totale carico del bilancio regionale, dei lavori di realizzazione del 4° lotto dell'impianto di irrigazione a pioggia automatizzato nel comprensorio del Consorzio di Miglioramento Fondiario «Charvensod» nel Comune omonimo ai sensi dell'articolo 7, comma 6, della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30.** pag. 4880

**Deliberazione 20 ottobre 1999, n. 912/XI.**

**Approvazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 2000.** pag. 4883

#### COMMERCIO

**Decreto 27 ottobre 1999, n. 134.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 4864

**Decreto 28 ottobre 1999, n. 137.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 4866

#### CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 877/XI.**

**Assestamento del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 1999.** pag. 4876

**Deliberazione 20 ottobre 1999, n. 912/XI.**

**Approvazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 2000.** pag. 4883

**des Hautes Études Internationales» per l'organizzazione e lo svolgimento dei «XX<sup>èmes</sup> Entretiens sur le Régionalisme» – anno 1999.** pag. 4889

**Délibération n° 919/XI du 21 octobre 1998,**

**portant octroi d'une subvention de 20 000 000 L à la coopérative «Musica & Muse» d'AOSTE pour l'organisation de la neuvième édition de la manifestation «Concerts apéritif», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.** page 4889

#### BUDGET

**Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3764.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.** pag. 4873

**Délibération n° 877/XI du 6 octobre 1999,**

**portant rajustement du budget prévisionnel du Conseil régional pour l'année 1999.** page 4876

**Délibération n° 879/XI du 6 octobre 1999,**

**portant approbation de la réalisation en régie, intégralement à la charge du budget de la Région, des travaux afférents à la 4<sup>e</sup> tranche du système automatique d'irrigation par aspersion, dans le cadre du consortium d'amélioration foncière «Charvensod», situé dans ladite commune, aux termes du 6<sup>e</sup> alinéa de l'article 7 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.** page 4880

**Délibération n° 912/XI du 20 octobre 1999,**

**portant approbation du budget prévisionnel du Conseil régional pour l'an 2000.** page 4883

#### COMMERCE

**Arrêté n° 134 du 27 octobre 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 4864

**Arrêté n° 137 du 28 octobre 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 4866

#### CONSEIL RÉGIONAL

**Délibération n° 877/XI du 6 octobre 1999,**

**portant rajustement du budget prévisionnel du Conseil régional pour l'année 1999.** page 4876

**Délibération n° 912/XI du 20 octobre 1999,**

**portant approbation du budget prévisionnel du Conseil régional pour l'an 2000.** page 4883



## CONSORZI

**Arrêté n° 28 du 25 octobre 1999,**  
**modifiant les statuts du consortium d'amélioration fon-**  
**cière «Valméache» dont le siège est situé dans la commu-**  
**ne de SAINT-NICOLAS.** page 4862

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 9 novembre 1999, n. 643.**  
**Sostituzione di un componente del Comitato regionale di**  
**coordinamento degli interventi di cooperazione, solida-**  
**rietà ed educazione allo sviluppo.** pag. 4861

**Decreto 27 ottobre 1999, n. 135.**  
**Rinnovo della Commissione consultiva regionale. – L.R. 9**  
**agosto 1994, n. 42.** pag. 4865

## COOPERAZIONE

**Decreto 9 novembre 1999, n. 643.**  
**Sostituzione di un componente del Comitato regionale di**  
**coordinamento degli interventi di cooperazione, solida-**  
**rietà ed educazione allo sviluppo.** pag. 4861

## EDILIZIA

**Deliberazione 25 ottobre 1999, n. 3724.**  
**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del**  
**progetto di realizzazione di un edificio residenziale deno-**  
**minato C2 da destinare a civile abitazione ed attività com-**  
**merciali in località Pila del Comune di GRESSAN, pro-**  
**posto dalla Società Gerdaz S.r.l. di AOSTA.** pag. 4871

**Deliberazione 25 ottobre 1999, n. 3725.**  
**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità**  
**ambientale di realizzazione di una centralina idroelettrica**  
**con opera di presa sul torrente Ruitor in località Pro-**  
**mise del Comune di LA THUILE, proposto dal Geom.**  
**FRIGO Rino, di LA THUILE.** pag. 4872

**Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge**  
**regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni).**  
**Avviso di aggiornamento periodico.** pag. 4890

## ENERGIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
**(L.R. n. 14/1999, art. 11).** pag. 4891

## CONSORTIUMS

**Decreto 25 ottobre 1999, n. 28.**  
**Modificazione dello statuto del Consorzio di migliora-**  
**mento fondiario «Valméache», con sede nel comune di**  
**SAINT-NICOLAS.** pag. 4862

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 643 du 9 novembre 1999,**  
**portant remplacement d'un membre du Comité régional**  
**de coordination des mesures de coopération, de solidarité**  
**et d'éducation au développement.** page 4861

**Arrêté n° 135 du 27 octobre 1999,**  
**portant renouvellement de la commission consultative**  
**régionale, au sens de la loi régionale n° 42 du 9 août**  
**1994.** page 4865

## COOPÉRATION

**Arrêté n° 643 du 9 novembre 1999,**  
**portant remplacement d'un membre du Comité régional**  
**de coordination des mesures de coopération, de solidarité**  
**et d'éducation au développement.** page 4861

## BÂTIMENT

**Délibération n° 3274 du 25 octobre 1999,**  
**portant appréciation positive de la compatibilité avec**  
**l'environnement du projet de réalisation de l'immeuble**  
**dénommé C2, destiné à accueillir des logements et des**  
**commerces et situé au hameau de Pila, dans la commu-**  
**ne de GRESSAN, déposé par la société Gerdaz s.r.l.**  
**d'AOSTE.** page 4871

**Délibération n° 3725 du 25 octobre 1999,**  
**portant appréciation positive conditionnée de la compati-**  
**bilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une**  
**centrale hydroélectrique et d'un ouvrage pour le captage**  
**des eaux du Ruitor au lieu-dit Promise, dans la commune**  
**de LA THUILE, déposé par M. Rino FRIGO de LA**  
**THUILE.** page 4872

**Registre régional de pré-sélection des entreprises (art. 23**  
**de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996).**  
**Avis de mise à jour.** page 4890

## ÉNERGIE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
**(L.R. n° 14/1999, art. 11).** page 4891

ENTI LOCALI

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 878/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 74.067.000 all'Amministrazione Comunale di ALLEIN per l'acquisto di terreni da destinare ad area verde attrezzata e campo di calcio, ai sensi della Legge Regionale 27 giugno 1986, n. 27. Finanziamento di spesa.

pag. 4879

**Comune di FÉNIS.**

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 5 del Piano Regolatore Generale Comunale ai ai sensi dell'art. 31 comma 2 della L.R. n. 11/98, avvenuta con deliberazione del Consiglio comunale n. 23 del 14.10.1999.

pag. 4893

**Comune di FÉNIS.**

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 2 (ex 7) del Piano Regolatore Generale Comunale, avvenuta con deliberazione del Consiglio comunale n. 22 del 14.10.1999.

pag. 4894

FINANZE

**Délibération n° 3764 du 30 octobre 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 4873

FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3766.**

Accettazione di finanziamenti di enti diversi a sostegno delle manifestazioni «Festival celtique» e «Progetto di illuminazione artistica e decorativa del centro storico di AOSTA». Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 1999 e pluriennale 1999/2001. Variazione al bilancio di gestione.

pag. 4874

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 878/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 74.067.000 all'Amministrazione Comunale di ALLEIN per l'acquisto di terreni da destinare ad area verde attrezzata e campo di calcio, ai sensi della Legge Regionale 27 giugno 1986, n. 27. Finanziamento di spesa.

pag. 4879

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 880/XI.**

Aggiornamento dell'ammontare dei contributi e dei premi nel settore zootecnico, ai sensi dell'articolo 34 della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30, per l'anno 1999.

pag. 4881

**Délibération n° 918/XI du 21 octobre 1999,**

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de 30 000 000 liras à l'Institut Européen

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 878/XI du 6 octobre 1999,**

portant octroi d'un financement de 74 067 000 L à l'administration communale d'ALLEIN, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat de terrains destinés à accueillir une zone verte aménagée et un terrain de football. Financement de la dépense y afférente.

page 4879

**Commune de FÉNIS.**

Avis de dépôt des actes afférents à l'adoption – par la délibération du Conseil communal n° 23 du 14 octobre 1999 – de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, aux termes du 2° alinéa de l'article 31 de la LR n° 11/1998.

page 4893

**Commune de FÉNIS.**

Avis de dépôt des actes afférents à l'adoption – par la délibération du Conseil communal n° 22 du 14 octobre 1999 – de la variante substantielle n° 2 (ex 7) du plan régulateur général communal.

page 4894

FINANCES

**Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3764.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 4873

FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 3766 du 30 octobre 1999,**

portant acceptation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux manifestations «Festival celtique» et «Projet d'éclairage artistique et décoratif du centre historique d'AOSTE», ainsi que rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 de la Région et du budget de gestion.

page 4874

**Délibération n° 878/XI du 6 octobre 1999,**

portant octroi d'un financement de 74 067 000 L à l'administration communale d'ALLEIN, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat de terrains destinés à accueillir une zone verte aménagée et un terrain de football. Financement de la dépense y afférente.

page 4879

**Délibération n° 880/XI du 6 octobre 1999,**

portant rajustement des subventions et des primes relatives au secteur zootecnique au titre de 1999, au sens de l'article 34 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.

page 4881

**Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 918/XI.**

Concessione, ai sensi della legge regionale n. 69/1993, di un contributo di lire 30.000.000 all'«Institut Européen

**des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XX<sup>èmes</sup> entretiens sur le régionalisme» – année 1999.** page 4889

**Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 919/XI.**

**Concessione di un contributo di Lire 20.000.000 alla Cooperativa «Musica & Muse» di AOSTA per l'organizzazione della decima edizione della manifestazione «Concerti Aperitivo», ai sensi della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 69.** pag. 4889

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Arrêté n° 28 du 25 octobre 1999,**

**modifiant les statuts du consortium d'amélioration foncière «Valmêache» dont le siège est situé dans la commune de SAINT-NICOLAS.** page 4862

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 879/XI.**

**Approvazione dell'esecuzione diretta, con spese a totale carico del bilancio regionale, dei lavori di realizzazione del 4° lotto dell'impianto di irrigazione a pioggia automatizzato nel comprensorio del Consorzio di Miglioramento Fondiario «Charvensod» nel Comune omonimo ai sensi dell'articolo 7, comma 6, della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30.** pag. 4880

#### GUIDE ALPINE

**Decreto 28 ottobre 1999, n. 138.**

**Autorizzazione all'apertura della scuola di alpinismo denominata «SCUOLA DI ALPINISMO JEAN OTTIN».** pag. 4866

**Decreto 28 ottobre 1999, n. 139.**

**Autorizzazione all'apertura della scuola di alpinismo denominata «SCUOLA DI ALPINISMO DEL GRAND PARADIS – 4061 ESPRIT DE MONTAGNE».** pag. 4867

**Decreto 28 ottobre 1999, n. 140.**

**Autorizzazione all'apertura della scuola di alpinismo denominata «SCUOLA DI ALPINISMO GRESSONEY – MONTEROSA».** pag. 4867

#### INDUSTRIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).** pag. 4892

#### ISTRUZIONE

**Legge regionale 16 novembre 1999, n. 36.**

**Disposizioni in materia di controlli e promozione per le produzioni agricole ottenute mediante metodi biologici.** pag. 4849

**des Hautes Études Internationales» per l'organizzazione e lo svolgimento dei «XX<sup>èmes</sup> Entretiens sur le Régionalisme» – anno 1999.** pag. 4889

**Délibération n° 919/XI du 21 octobre 1998,**

**portant octroi d'une subvention de 20 000 000 L à la coopérative «Musica & Muse» d'AOSTE pour l'organisation de la neuvième édition de la manifestation «Concerts apéritif», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.** page 4889

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Decreto 25 ottobre 1999, n. 28.**

**Modificazione dello statuto del Consorzio di miglioramento fondiario «Valmêache», con sede nel comune di SAINT-NICOLAS.** page 4862

**Délibération n° 879/XI du 6 octobre 1999,**

**portant approbation de la réalisation en régie, intégralement à la charge du budget de la Région, des travaux afférents à la 4° tranche du système automatique d'irrigation par aspersion, dans le cadre du consortium d'amélioration foncière «Charvensod», situé dans ladite commune, aux termes du 6° alinéa de l'article 7 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.** page 4880

#### GUIDES DE MONTAGNE

**Arrêté n° 138 du 28 octobre 1999,**

**autorisant la création de l'école d'alpinisme dénommée «ÉCOLE D'ALPINISME JEAN OTTIN».** page 4866

**Arrêté n° 139 du 28 octobre 1999,**

**autorisant la création de l'école d'alpinisme dénommée «SCUOLA DI ALPINISMO DEL GRAND PARADIS - 4061 ESPRIT DE MONTAGNE».** page 4867

**Arrêté n° 140 du 28 octobre 1999,**

**autorisant l'ouverture de l'école d'alpinisme dénommée «SCUOLA DI ALPINISMO GRESSONEY - MONTEROSA».** page 4867

#### INDUSTRIE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).** page 4892

#### INSTRUCTION

**Loi régionale n° 36 du 16 novembre 1999,**

**portant dispositions en matière de contrôle et de promotion des produits agricoles obtenus selon le mode de production biologique.** page 4849

#### OPERE PUBBLICHE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).** pag. 4892

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Atto di delega 2 novembre 1999, n. 3105/5/SGT.**

**Delega al Sig. Fabrizio GENTILE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 4861

**Deliberazione 18 ottobre 1999, n. 3670.**

**Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di due istruttori tecnici (8<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione alla Direzione del Corpo Forestale Valdostano e alla Direzione forestazione. Impegno di spesa.**

pag. 4870

#### PERSONALE REGIONALE

**Atto di delega 2 novembre 1999, n. 3105/5/SGT.**

**Delega al Sig. Fabrizio GENTILE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 4861

**Deliberazione 18 ottobre 1999, n. 3670.**

**Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di due istruttori tecnici (8<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione alla Direzione del Corpo Forestale Valdostano e alla Direzione forestazione. Impegno di spesa.**

pag. 4870

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Legge regionale 16 novembre 1999, n. 35.**

**Modificazioni alla legge regionale 4 marzo 1988, n. 15 (Disciplina delle attività di volo alpino ai fini della tutela ambientale).**

pag. 4845

**Decreto 28 ottobre 1999, n. 141.**

**Autorizzazione all'apertura di scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 1999/2000.**

pag. 4868

#### TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).** pag. 4891

#### TRAVAUX PUBLICS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).** page 4892

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Acte du 2 novembre 1999, réf. n° 31505/5/SGT,**

**portant délégation à M. Fabrizio GENTILE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.**

page 4861

**Délibération n° 3670 du 18 octobre 1999,**

**portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de deux instructeurs techniques (8<sup>e</sup> grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation des lauréats à la Direction du Corps forestier valdôtain et à la Direction des forêts, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 4870

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Acte du 2 novembre 1999, réf. n° 31505/5/SGT,**

**portant délégation à M. Fabrizio GENTILE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.**

page 4861

**Délibération n° 3670 du 18 octobre 1999,**

**portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de deux instructeurs techniques (8<sup>e</sup> grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation des lauréats à la Direction du Corps forestier valdôtain et à la Direction des forêts, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 4870

#### SPORTS ET LOISIRS

**Loi régionale n° 35 du 16 novembre 1999,**

**modifiant la loi régionale n° 15 du 4 mars 1988 relative à la réglementation du vol en montagne aux fins de la protection de l'environnement.**

page 4845

**Arrêté n° 141 du 28 octobre 1999,**

**autorisant l'ouverture d'écoles de ski en Vallée d'Aoste pour la saison 1999/2000.**

page 4868

#### TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).** page 4891

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4892

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4892

#### TRASPORTI

**Decreto 28 ottobre 1999, n. 55.**

**Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta – L.r. 42/94.**  
pag. 4863

**Decreto 27 ottobre 1999, n. 135.**

**Rinnovo della Commissione consultiva regionale. – L.R. 9 agosto 1994, n. 42.**  
pag. 4865

#### TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Legge regionale 16 novembre 1999, n. 34.**

**Modificazioni alla legge regionale 14 aprile 1998, n. 14 (Istituzione della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis).**  
pag. 4843

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione del Commissario 4 ottobre 1999, n. 2262.**

**Personale convenzionato. Approvazione delle graduatorie della specialistica ambulatoriale per gli anni 1999 e 2000.**  
pag. 4895

#### URBANISTICA

**Comune di FÉNIS.**

**Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 5 del Piano Regolatore Generale Comunale ai sensi dell'art. 31 comma 2 della L.R. n. 11/98, avvenuta con deliberazione del Consiglio comunale n. 23 del 14.10.1999.**  
pag. 4893

**Comune di FÉNIS.**

**Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 2 (ex 7) del Piano Regolatore Generale Comunale, avvenuta con deliberazione del Consiglio comunale n. 22 del 14.10.1999.**  
pag. 4894

#### ZOOTECNIA

**Deliberazione 6 ottobre 1999, n. 880/XI.**

**Aggiornamento dell'ammontare dei contributi e dei premi nel settore zootecnico, ai sensi dell'articolo 34 della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30, per l'anno 1999.**  
pag. 4881

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4892

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4892

#### TRANSPORTS

**Arrêté n° 55 du 28 octobre 1999,**

**portant immatriculation au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.**  
page 4863

**Arrêté n° 135 du 27 octobre 1999,**

**portant renouvellement de la commission consultative régionale, au sens de la loi régionale n° 42 du 9 août 1994.**  
page 4865

#### TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Loi régionale n° 34 du 16 novembre 1999,**

**modifiant la loi régionale n° 14 du 14 avril 1998 portant institution de la Fondation Gran Paradiso – Grand-Paradis.**  
page 4843

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération du commissaire n° 2262 du 4 octobre 1999,**

**portant adoption des classements des médecins spécialistes aspirant à un poste dans les dispensaires, valables pour les années 1999 et 2000 et relatifs au personnel conventionné.**  
page 4895

#### URBANISME

**Commune de FÉNIS.**

**Avis de dépôt des actes afférents à l'adoption – par la délibération du Conseil communal n° 23 du 14 octobre 1999 – de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, aux termes du 2° alinéa de l'article 31 de la LR n° 11/1998.**  
page 4893

**Commune de FÉNIS.**

**Avis de dépôt des actes afférents à l'adoption – par la délibération du Conseil communal n° 22 du 14 octobre 1999 – de la variante substantielle n° 2 (ex 7) du plan régulateur général communal.**  
page 4894

#### ZOOTECNIE

**Délibération n° 880/XI du 6 octobre 1999,**

**portant rajustement des subventions et des primes relatives au secteur zootecnique au titre de 1999, au sens de l'article 34 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.**  
page 4881

